

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

**ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ МІСЬКОГО ГОСПОДАРСТВА
імені О.М. БЕКЕТОВА**

СТАНДАРТ ВИЩОЇ ОСВІТИ

“ЗАТВЕРДЖУЮ”
Ректор 
В.М. Бабаєв
_____ 2014 р.
М.П.



Іноземна мова

ПРОГРАМА

нормативної навчальної дисципліни

підготовки бакалавра

галузі знань 0701 - Транспорт і транспортна інфраструктура

напряму 6.070101 Транспортні технології (за видами транспорту)

(шифр дисципліни за ОПІ 1.05)

Стандарт чинний з дати затвердження

РОЗРОБЛЕНО: Харківський національний університет міського господарства
імені О.М. Бекетова

КАФЕДРА: іноземних мов

РОЗРОБНИКИ: Александрович С.В. *С.Александрович*

ЗАВІДУВАЧ КАФЕДРИ *[Signature]* (Ільєнко О.Л.)

“ *27* ” *серпня* 201*4* р., протокол № *1*

Схвалено **випусковою** кафедрою транспортних систем і логістики

Протокол від “ *29* ” *серпня* 2014 року № *1*

Завідувач випускової кафедри *[Signature]* (Доля В.К.)

Програма відповідає формі Програми навчальної дисципліни, що затверджена
Наказом по ХНУМГ ім. О.М. Бекетова від 24 лютого 2014 р. № 46-01.

Методист НМВ *[Signature]* (*Григорієва С.С.*) “ *29* ” *12*
2014 р.

Обговорено та рекомендовано до затвердження Науково-методичною радою
факультету менеджменту.

Голова Вченої ради *[Signature]*) від 30.09. 2014 р.,
протокол № 2

Цей стандарт не може бути тиражований або відтворений будь яким способом
без письмової згоди ХНУМГ ім. О.М. Бекетова

© ХНУМГ ім. О.М. Бекетова,
2014

© С. В. Александрович, 2014

ВСТУП

Програма вивчення навчальної дисципліни «Іноземна мова» складена відповідно до освітньо-професійної програми підготовки бакалавра напряму 6.070101 Транспортні технології (за видами транспорту).

Предметом вивчення навчальної дисципліни є обсяг лексики та граматичного матеріалу англійської мови для роботи з оригінальною літературою, з тим щоб вміти одержувати професійну інформацію з іноземних джерел, а також для розвитку навичок щодо спілкування в професійному середовищі.

Міждисциплінарні зв'язки:

Вивчення цієї дисципліни безпосередньо спирається на:	На результати вивчення цієї дисципліни безпосередньо спираються:
курс англійської мови в обсязі середньої школи або технікуму	Іноземна мова наукового та ділового спілкування (магістратура)

Програма навчальної дисципліни складається з таких змістових модулів (ЗМ):

Модуль 1. Професійно-орієнтований переклад.

ЗМ 1.1. Основи професійно-орієнтованого перекладу

ЗМ 1.2. Науковий стиль та ділова мова.

Модуль 2. Письмова комунікація

ЗМ 2.1. Письмова професійна комунікація.

ЗМ 2. 2. Ділова документація.

1. Мета та завдання навчальної дисципліни

1.1. Метою викладання навчальної дисципліни «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)» є формування необхідної комунікативної спроможності в сферах професійного та ситуативного спілкування в усній і письмовій формах, навичок практичного володіння іноземною мовою в різних видах мовленнєвої діяльності в обсязі тематики, що обумовлена професійними потребами; оволодіння новітньою фаховою інформацією через іноземні джерела.

1.2. Основними завданнями вивчення дисципліни “ Ділова іноземна мова ” є

– розвивати професійно орієнтовані мовні (лінгвістичні, соціолінгвістичні та прагматичні) компетенції у студентів для забезпечення їх ефективної комунікації у академічному та професійному середовищі;

– формувати у студентів загальні компетенції, сприяти розвитку здібностей до самооцінки та здатності до самостійного навчання, що дозволить студентам продовжувати навчання в академічному і професійному середовищі як під час навчання у ВНЗ, так і після отримання диплому про вищу освіту.

– залучати студентів до таких академічних видів діяльності, які активізують і далі розвивають увесь спектр їхніх професійних здібностей;

- формувати навички роботи та ефективного пошуку професійно орієнтованої інформації з різних джерел, сприяти оволодінню методами та лінгвістичними особливостями анотування та реферування іншомовних джерел;
- допомагати студентам у формуванні професійних компетенцій; зміцнювати впевненість студентів як користувачів мови;
- виховувати культуру спілкування, культуру особистісних взаємовідносин, ввічливості, культуру та етику поведінки у стосунках з закордонними партнерами;
- сприяти оволодінню іншомовними особливостями ділового листування; лексики, граматики, синтаксису ділового етикету та культурологічного аспекту писемної комунікації.
- досягнення широкого розуміння важливих і різнопланових міжнародних соціокультурних проблем.

1.3. Згідно з вимогами освітньо-професійної програми студенти повинні:

знати:

- основи практичної фонетики англійської мови;
 - основи теоретичної та практичної граматики англійської мови (граматичні структури, що є необхідними для гнучкого передання відповідних понять, а також для розуміння і продукування широкого кола текстів професійного спрямування);
 - правила англійського синтаксису, що дадуть можливість розпізнавати і продукувати широке коло текстів;
 - мовні форми, властиві для офіційних та розмовних реєстрів професійного мовлення;
- широкий діапазон лексики (у т.ч. професійну термінологію), що необхідна в академічній та професійній сферах.

вміти:

- *аудіювання*: розуміти основні ідеї та розпізнавати відповідну інформацію в ході обговорень, дебатів, доповідей, бесід, які за темою пов'язані з навчанням та спеціальністю; розуміти обговорення проблем загальнонаукового та професійно-орієнтованого характеру; розуміти повідомлення та інструкції в академічному та професійному середовищі;
- *читання*: розуміти автентичні тексти, пов'язані з навчанням та спеціальністю, з підручників, популярних і спеціалізованих журналів та джерел з Інтернету; розуміти головні ідеї та знаходити необхідну інформацію в неадаптованій технічній літературі за фахом; розуміти інструкції по роботі устаткування / обладнання; розуміти графіки, діаграми та малюнки; здійснювати ознайомлювальне читання неадаптованих технічних текстів для отримання інформації; розуміти автентичну академічну та професійну кореспонденцію (листи, факси, електронні повідомлення, тощо);
- *говоріння*: реагувати на основні ідеї та розпізнавати суттєво важливу інформацію під час обговорень, дискусій, бесід, що пов'язані з навчанням та професією; володіти лексичним мінімумом ділових контактів, ділових зустрічей, нарад; чітко аргументувати свої позиції відносно актуальних тем в академічному та професійному житті; володіти мовленнєвим етикетом спілкування; виступати з

підготовленими індивідуальними презентаціями, створювати чіткий, детальний монолог;

– *письмо*: писати анотації до неадаптованих технічних текстів за фахом; укладати термінологічні словники за спеціальністю на базі автентичної технічної літератури за фахом; складати тексти презентацій, використовуючи автентичні науково-технічні матеріали за фахом; готувати і створювати ділову та професійну кореспонденцію;

– *переклад*: володіти елементами усного перекладу інформації іноземною мовою в процесі ділових контактів, ділових зустрічей, нарад; основами перекладу професійно-орієнтованих іншомовних джерел; комп'ютерним перекладом великих обсягів іншомовної інформації.

мати компетентності:

– *мовна компетенція*: засвоєння фонетичного, граматичного, лексичного матеріалу в межах передбаченої програмою тематики, необхідного для реалізації комунікативного наміру у відповідних сферах і ситуаціях спілкування; розвитку уміння та навичок читання адаптованих та оригінальних текстів, здатності точно й адекватно розуміти текст;

– *мовленнєва компетенція*: розвиток умінь і навичок монологічного, діалогічного та писемного мовлення; формування у студентів релевантної комунікативної ситуації мовленнєвої поведінки; формування уміння сприймати та розуміти монологічні та діалогічні висловлювання носіїв мови в межах соціально-побутової, соціально-культурної та професійної тематики;

– *лінгвосоціокультурна компетенція*: оволодіння лінгвокраїнознавчими, соціокультурними і соціально-психологічними навичками, знаннями та вміннями, які забезпечують здатність та готовність особистості до міжкультурного діалогу;

– *комунікативно-професійна компетенція*: формування навичок комунікативної поведінки у сфері професійного спілкування.

На вивчення навчальної дисципліни відводиться 180 годин 5 кредитів ЄКТС.

2. Інформаційний обсяг навчальної дисципліни

Модуль 1. Професійно-орієнтований переклад.

ЗМ 1.1. Основи професійно-орієнтованого перекладу

Тема 1.1.1. Перевезення та навколишнє середовище. (Transportation and Environment.) The Infinitive. Functions of the infinitive.

Тема 1.1.2. Ефективність перевезень. (Transportation Efficiency). The subjective and objective infinitive construction.

Тема 1.1.3. Бізнес кореспонденція. (Business Correspondence). Compound and complex sentences.

Тема 1.1.4. Організація презентацій. (Organizing Presentations). Relative clauses.

Тема 1.1.5. Висловлювання власної точки зору. (Giving Your Opinion). Revision of tenses.

ЗМ 1. 2. Науковий стиль та ділова мова.

Тема 1.2.1. Опис графіків. (Describing graphs) Conditional clauses.

Тема 1.2.2. Написання анотації. (Making up a Summary) Reported questions, commands, instructions.

Тема 1.2.3. Ділове середовище. (The Business Environment). Mixed conditionals.

Тема 1.2.4. Бізнес подорожі. (Business Travelling.) Prefixes and suffixes.

Тема 1.2.5. Купівля-продаж (Sales). Time and condition clauses with future reference.

Тема 1.2.6. Ведення переговорів (Negotiations). Revision of conditional clauses and reported speech.

Модуль 2. Письмова комунікація

ЗМ 2.1. Письмова професійна комунікація.

Тема 2.1.1. Торгові ярмарки (Trade Fairs). Compound nouns.

Тема 2.1.2. Написання резюме (Writing CV). Causative *get* and *have*.

Тема 2.1.3. Написання супровідного листа. (Writing a Covering Letter). Comparative and superlative adjectives.

Тема 2.1.4. Написання офіційних електронних листів. (Writing of Official E-mails). Adjectives followed by prepositions.

ЗМ 2.2. Ділова документація.

Тема 2.2.1. Реклама (Advertising). Phrases with *time*.

Тема 2.2.2. Замокнення готелю. (Hotel booking). Adverbs: use and form.

Тема 2.2.3. Страхування (Insurance). Adverbs of comparison. Adverbs: different forms and meanings.

Тема 2.2.4. Інструкції (Instructions). Linking words and phrases.

Тема 2.2.5. Трудові угоди. Контракти (Contracts). Prepositional phrases.

3. Рекомендована література

1. Английский язык для инженеров: Учеб./ Т.Ю.Полякова, Е.В.Синявская, О.И.Тынкова, Э.С.Улановская. – 6-е изд., - М.: Высш.шк., 2003
2. Бадан А., Царева С. Английский язык для специальностей: Экономика и информационные технологии. – Винница, 2004
3. Анісенко О., Шумейко Л. Методичні вказівки з англійської мови (для студентів спеціальності 6.100402 – «Транспортні системи» денної форми навчання). – Х.: ХДАМГ, 2006
4. С. В. Александрович. Збірник текстів та завдань для організації практичної роботи з дисципліни «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)» (для студентів 2 курсу заочної форми навчання напряму підготовки 6.070101 «Транспортні технології (за видами транспорту)») / Харк. нац. акад. міськ. госп-ва; уклад.: С. В. Александрович. – Х.: ХНАМГ, 2012. – 52с.
4. Murphy R. English Grammar in Use. Cambridge University Press, 2002
5. John Eastwood. Oxford Practice Grammar, Oxford University Press, 2003
6. Information technology. Dinos Demetriades. – Oxford, 2004
7. Janny Dooley, Virginia Evans. Grammarway 3. Express Publishing, 2000.

4. Форма підсумкового контролю успішності навчання: екзамен

5. Засоби діагностики успішності навчання - усне опитування, підсумкові тестові завдання, екзаменаційні білети.

АНОТАЦІЯ

1.5 Анотація програми навчальної дисципліни

Програма «Іноземна мова» призначена для студентів, що вивчають транспортні системи, організацію і регулювання дорожнього руху та організацію перевезень і управління на транспорті.

Цілі програми прилаштовані до потреб спеціаліста. Головна мета – розвинути іноземну мовну компетентність студентів допомогти їм ефективно спілкуватися в професійному довіллі.

Предмет дисципліни: обсяг лексики та граматики іноземної мови, що дає можливість здійснювати професійне спілкування та одержати необхідну професійну інформацію з іноземних видань.

У кінці курсу, студенти зможуть розуміти головні ідеї, ідентифікувати інформацію та приймати участь в обговореннях, дебатах, офіційних переговорах, лекціях, бесідах тощо; розуміти повідомлення та інструкції; розуміти автентичні тексти з підручників, газет, журналів, спеціалізованих журналів та Інтернет джерел; розуміти технічні вимоги, оригінальну наукову та професійну кореспонденцію; робити підготовлені індивідуальні презентації на технічні теми; вести професійну кореспонденцію з різних потреб, пов'язаних з особистими та професійними сферами.

ABSTRACT

The Foreign language syllabus is designed for the students studying transportation systems.

The aims of the syllabus are adjusted to the needs of a specialist. The main aim is to develop the students' foreign language competence to enable them to communicate effectively in their professional environment.

The subject of the discipline is the volume of lexis and grammar of a foreign language which enables to conduct professional dialogue and to receive the necessary information from foreign sources.

By the end of the course, students will be able to understand the main ideas, identify relevant information and participate in extended discussions, debates, formal talks, lectures, conversations etc.; understand messages and instructions; understand authentic texts from textbooks, newspapers, magazines, specialist journals or Web-sources; understand specifications, authentic academic and professional correspondence; make presentations on engineering topics; deal with professional correspondence related to personal and professional areas.

АННОТАЦІЯ

Программа «Иностранный язык» предназначена для студентов, изучающих транспортные системы, организацию и регулирование дорожного движения и организацию перевозок и управление на транспорте.

Цели программы приспособлены к потребностям специалиста. Главная цель состоит в том, чтобы развить иностранную языковую компетенцию студентов, позволить им эффективно общаться в профессиональной сфере.

Предмет дисциплины – это объем лексики и грамматики иностранного языка, который дает возможность вести профессиональное общение и получать необходимую информацию из иностранных источников.

К концу курса, студенты смогут: понимать главные идеи, идентифицировать интересующую информацию и принимать участие в расширенных обсуждениях, дебатах, официальных переговорах, лекциях, беседах и т.д.; понимать сообщения и инструкции, оригинальные тексты из учебников, газет, журналов, специализированных журналов или интернет источников; понимать технические требования, оригинальную академическую и профессиональную корреспонденцию; делать подготовленные индивидуальные презентации на технические темы; вести профессиональную корреспонденцию в различных целях, связанных с личными и профессиональными потребностями.